



1920

Un luogo una storia... dal 1803  
Wo Geschichte geschrieben wurde • Steeped in history



RISTORANTE  
GRAND CAFE  
AL PORTO



1920



1920



1920



1929





## Wo Geschichte geschrieben wurde

Das 1803 eröffnete Restaurant wird im Laufe der Zeit zum "Salotto" von Lugano, dem bevorzugten Salon von Literatern, Künstlern und Politikern. Der bei der Kundschaft äusserst beliebte Treffpunkt bietet auch Unterkunft an. Die Familie Biaggi aus Viganello führt das Restaurant über Generationen. Im 1942 verkaufen es Ettore und Clelia Biaggi-Luvini an Alberto Bianchi, ein aus Como stammender Hotelier-Restaurateur, der seine Tätigkeit in Lugano mitten im Krieg aufnimmt. Zahlreiche im Exil lebende italienische Persönlichkeiten werden in dieser Zeit in den Zimmern des bekannten Ristorante Bianchi beherbergt. Das Restaurant festigt sein Image als angesehenen Treffpunkt der Stadt.

Am 3. März 1945 findet im "Cenacolo Fiorentino" ein geheimes Treffen zwischen deutschen Offizieren und Vertretern der Alliierten statt. Bei der "Operation Sunrise" hat der im Informationsdienst der Schweizer Armee tätige Major Max Waibel, der vom italienischen Baron Luigi Parrilli kontaktiert wurde, massgeblichen Einfluss auf die Kapitulation der Deutschen in Norditalien. Dank seiner Vermittlung werden entscheidende Voraussetzungen geschaffen, die zur Kapitulation führen, welche am 29. April 1945 in Caserta unterschrieben wird und endlich einen verheerenden Krieg beendet, der Norditalien vor zahlreichen Trauerfällen und einer Zerstörung bewahrt, die der Befehl "verbrannte" Erde bewirkt hätte.

Das Juwel des Grand Café ist der "Cenacolo Fiorentino", einst Abendmahlsaal eines Klosters. Die wunderschöne Kassettendecke, ein Original aus dem 16. Jahrhundert, und die Wandfrescos, welche dem florentinischen Maler Carlo Bonafedi zugeschrieben werden, prägen das einzigartige Ambiente. Der ideale Rahmen, um wichtige Ereignisse zu feiern.

In diesen historischen Räumlichkeiten wurden viele berühmte Persönlichkeiten empfangen, darunter Carlo Cattaneo, der Prinz Vittorio Emanuele, Giuseppe Mazzini, Sir Joseph Austen Chamberlain, Henri Guisan, Gustave Stresemann, Giuseppe Prezzolini, Clark Gable, Giulietta Masina, Aga Khan und Sophia Loren mit Carlo Ponti. Nach zahlreichen Geschehnissen und viel Geschichte, nach unzähligen Begegnungen und unvergesslichen Erinnerungen, lässt das Ristorante Grand Café Al Porto, diese von seinen Gästen so geschätzte Atmosphäre wieder aufleben.



## Steeped in history

Established in 1803 this historical Restaurant gradually became the town's meeting place, attracting politicians, scholars, artists and notables. It also functioned as a hotel and was known and appreciated by a vast clientele, both local and foreign. For generations it was run by the Biaggi family from Viganello. In 1942 Ettore and Clelia Biaggi-Luvini sold it to Alberto Bianchi, a well-known hotel and restaurant manager from Como, who took over in the middle of the war. As in the previous century numerous Italian exiles, including illustrious names, found accommodation in the rooms on the upper floors of the town's meeting place. During this period the restaurant maintained and consolidated its image as a prestigious meeting place.

In March 1945, while the restaurant operated as usual, in the "Cenacolo Fiorentino" on the first floor a secret, high-level meeting was held between German and Allied officials. During "Operation Sunrise" Major Max Waibel from the Swiss Army Information Service, who was contacted by the Italian Baron Luigi Parrilli, had a significant influence on the surrender of the Germans in Northern Italy. Thanks to his mediation the foundations were laid for the surrender signed at Caserta on April 29th 1945. Finally the devastating war was over, saving Northern Italy from untold suffering as well as from the immense destruction that a "scorched earth" policy would have caused.

The jewel of the Grand Café Al Porto is the "Cenacolo Fiorentino", originally the dining hall of a mediaeval convent. The wooden ceiling is an original of the 16th century while the frescoes in the magnificent venue are attributed to the painter Carlo Bonafedi. These historical walls provide a unique and exclusive setting for dinners and special events.

For two centuries the historic building has welcomed many illustrious personalities such as Carlo Cattaneo, Principe Vittorio Emanuele, Giuseppe Mazzini, Sir Joseph Austen Chamberlain, Henri Guisan, Gustave Stresemann, Giuseppe Prezzolini, Clark Gable, Giulietta Masina, l'Aga Khan and Sophia Loren with Carlo Ponti. After a long history of meetings, banquets, discourse and dining, the Ristorante Grand Café Al Porto aims to revive the atmosphere of intimacy so dear to its guests.

# Un luogo una storia

Nato nel 1803 quale luogo d'incontro di politici, letterati, artisti e notabili, diventa con l'andar del tempo il salotto della città. È noto che il ritrovo, il quale funge anche da albergo, è conosciuto e apprezzato da una vasta clientela locale ed estera. La famiglia Biaggi di Viganello lo gestisce per generazioni fino al 1942, anno in cui Ettore e Clelia Biaggi-Luvini lo cedono ad Alberto Bianchi, noto albergatore-ristoratore di Como, che inizia la sua attività a Lugano in pieno periodo bellico. Come nel corso del secolo precedente, numerosi sono gli esuli italiani che vengono ospitati nelle camere ai piani superiori del ritrovo luganese e tra questi anche nomi importanti. In questo periodo il locale conserva e rafforza la sua immagine di ritrovo di prestigio della città.

Il 3 marzo del 1945 nel "Cenacolo Fiorentino", al primo piano, si tiene l'incontro segreto ad alto livello tra ufficiali tedeschi ed esponenti alleati. L'Operazione Sunrise ad opera del maggiore Max Waibel, allora nel servizio informazioni dell'esercito svizzero, contattato dal nobile italiano barone Luigi Parrilli, fornisce un valido e determinante aiuto nella creazione delle importanti premesse che portarono alla Capitolazione firmata a Caserta il 29 aprile 1945. Con quella firma, e con la capitolazione incondizionata dell'armata germanica, si conclude finalmente una sanguinosa guerra, risparmiando al Nord Italia gli innumerevoli lutti e le gravissime distruzioni che l'ordine di fare "terra bruciata" avrebbe cagionato.

Il gioiello del Grand Café è il "Cenacolo Fiorentino", originariamente refettorio di un antico convento. Il soffitto a cassettoni, un originale del Cinquecento, è valorizzato dagli affreschi attribuiti al pittore fiorentino Bonafedi. L'atmosfera suggestiva e raccolta del Cenacolo è particolarmente indicata per banchetti, festeggiamenti o presentazioni importanti e di prestigio.

Le storiche mura hanno ospitato nell'arco di due secoli molti personaggi illustri quali Carlo Cattaneo, Giuseppe Mazzini, il Principe Vittorio Emanuele, Sir Joseph Austen Chamberlain, Henri Guisan, Gustave Stresemann, Giuseppe Prezzolini, Clark Gable, Giulietta Masina, l'Aga Khan e Sophia Loren con Carlo Ponti. Dopo tante vicende, dopo tanta storia, sulla traccia di incontri, convivi, disquisizioni e sapori, il Ristorante Grand Café Al Porto fa rivivere quell'atmosfera d'intimità tanto cara ai suoi ospiti.



*Benvenuti Willkommen Welcome*

Lunedì-sabato | Montag-Samstag | Monday-Saturday  
08.00-18.30 h

Apertura serale, previa prenotazione,  
per eventi e convivi da 12 a 80 ospiti.

Abends auf Voranmeldung geöffnet für  
Anlässe und Bankette von 12 bis 80 Gäste.

In the evening open on request, for events  
and banquets, from 12 to 80 guests.

MEMBER  
LOCALI STORICI D'ITALIA  
HISTORICAL SITES OF ITALY  
Caffè, ristoranti, hotels



Ristorante Grand Café Al Porto  
Via Pessina 3, CH-6900 Lugano

Ristorante  
Tel. +41 (0)91 910 51 30  
info@grand-cafe-lugano.ch  
www.grand-cafe-lugano.ch

Confiserie Al Porto  
Tel. +41 (0)91 910 51 31  
confiserie@grand-cafe-lugano.ch  
www.alporto.ch

